

**РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**  
**от 14 май 2008 година**  
**за създаване на Европейска мрежа за миграцията**  
(2008/381/ЕО)

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 66 от него,

като взе предвид предложението от Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(1)</sup>,

като има предвид, че:

- (1) През 2003 г., Комисията изготви тригодишно подготвително действие за създаване на Европейска мрежа за миграцията („ЕММ“) с цел да се предоставят на Общността и на държавите-членки обективни, достоверни и актуални данни за миграцията.
  - (2) По време на заседанието си в Солун през юни 2003 г. Европейският съвет, като взе предвид значението на мониторинга и като анализира многобройните измерения на явленията миграция, приветства в своите Заклучения създаването на ЕММ и заяви, че ще проучи възможността за установяването ѝ в бъдеще като постоянна структура.
  - (3) На 4 ноември 2004 г., Европейският съвет подкрепи многогодишна програма за укрепване на пространството за свобода, сигурност и правосъдие, известна като Програмата от Хага, в която се призовава за разработка на втората фаза на обща политика в областта на предоставянето на убежището, миграцията, визите и границите, която да започне на 1 май 2004 г., на основата на, *inter alia*, по-тясно практическо сътрудничество между държавите-членки и на подобрен обмен на информация. Програмата от Хага отчита, че „Текущото развитие на Европейската политика по предоставянето на убежище и миграцията следва да се основава на общ анализ на миграционните явления във всичките им аспекти. От първо-
- степенно значение е засилването на събирането, предоставянето, обмена и ефикасното използване на актуална информация и данни относно всички релевантни миграционни тенденции.“
- (4) За да се консултира със съответните заинтересовани страни за бъдещето на ЕММ, Комисията прие на 28 ноември 2005 г. „Зелена книга за бъдещето на Европейската мрежа за миграцията“, в която в допълнение към оценката на функционирането на тази мрежа през подготвителния период бяха разгледани въпроси като мандата и бъдещата структура на ЕММ.
  - (5) Публичната консултация показва, че повечето заинтересовани страни са за продължаване и укрепване на дейностите на Европейската мрежа за миграцията и за запазване на първоначалната ѝ цел, т.е. предоставяне на актуална, обективна, достоверна и сравнима информация по въпросите на миграцията и предоставянето на убежище. Оказа се също така, че повечето заинтересовани страни желаят ЕММ да остане свързана с Комисията.
  - (6) ЕММ следва да избягва дублирането на работата на съществуващи инструменти или структури на Общността, чиято цел е да събират и обменят информация в областта на миграцията и предоставянето на убежище, и следва да предоставя добавена стойност в сравнение с тях, по-специално чрез широкия обхват на задачите си, силен акцент върху анализа, връзки с академичната общност и предоставянето на публичен достъп до резултатите от нейната работа.
  - (7) Сред другите съществуващи инструменти и структури важна законодателна рамка за функционирането на Европейската мрежа за миграцията представлява Регламент (ЕО) № 862/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 11 юли 2007 г. относно статистиката на Общността за миграцията и международната закрила <sup>(2)</sup>. Следва също така да се обърне внимание на ценната работа, извършена от Центъра за информация, обсъждане и обмен относно пресичането на граници и имиграцията (CIREFI) и на Решение 2005/267/ЕО на Съвета от 16 март 2005 г. за създаване на информационната и координационна мрежа с повишено ниво на сигурност, свързана към Интернет, на отделните служби на държавите-членки, отговарящи за управлението на миграционните потоци <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Становище от 10 април 2008 г., все още непубликувано в Официален вестник.

<sup>(2)</sup> ОВ L 199, 31.7.2007 г., стр. 23.

<sup>(3)</sup> ОВ L 83, 1.4.2005 г., стр. 48.

- (8) За да постигне целите си, ЕММ следва да бъде подкрепена от „национални звена за контакт“ във всяка държава-членка. Дейностите на националните звена за контакт следва да се координират на общностно равнище от Комисията, подпомагана от доставчик на услуги с достатъчно експертни знания да организира рутинната работа на ЕММ, включително системата ѝ за обмен на информация.
- (9) За да се гарантира, че националните звена за контакт имат необходимите експертни знания за справяне с многобройните аспекти на въпросите на миграцията и предоставянето на убежище, те трябва да се състоят от най-малко трима експерти, които индивидуално или съвместно да са компетентни в областта на формулирането на политики, правото, научно-изследователската дейност и статистиката. Тези експерти може да идват от администрациите на държавите-членки или от която и да е друга организация. Всяко национално звено за контакт следва да има, като цяло, необходимите експертни знания в областта на информационните технологии, в създаването на схеми за сътрудничество и създаване на контакти с други национални организации и образувания, както и в сътрудничество в многоезична среда на европейско ниво.
- (10) Всяко национално звено за контакт следва да създаде своя национална мрежа за миграцията, съставена от организации и лица, които работят в областта на миграцията и предоставянето на убежище, между които да има, например, университети, научно-изследователски организации и учени, правителствени и неправителствени организации и международни организации, за да се даде възможност да се чуят мненията на всички заинтересовани страни.
- (11) Политическото ръководство на ЕММ следва да се осигурява от „управителен съвет“, който също така участва в подготовката и одобряването на годишната програма за дейностите на ЕММ.
- (12) За да се осигури възможно най-широко разпространение на информацията, изготвена от ЕММ под формата на проучвания и доклади, до тази информация следва да има достъп чрез най-съвременни технологически средства, включително чрез специално създаден за целта уебсайт.
- (13) Когато това е необходимо за постигане на целите ѝ, ЕММ следва да може да установява отношения на сътрудничество с други образувания, развиващи дейност в областта на миграцията и предоставянето на убежище. При установяване на такива отношения следва да се отдели особено внимание на гарантирането на добро ниво на сътрудничество с образувания в Дания, Исландия, Норвегия, Швейцария, в страните кандидатки за присъединяване, в страните, обхванати от Европейската политика за съседство, и в Русия.
- (14) ЕММ следва да бъде съфинансирана чрез отпускане на безвъзмездни средства от Комисията в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г.; Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности <sup>(1)</sup>.
- (15) В контекста на системата за обмен на информация на ЕММ следва да бъдат взети предвид Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни <sup>(2)</sup> и Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни <sup>(3)</sup>.
- (16) В съответствие с член 3 от Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, Обединеното кралство е нотифицирало желанието си да участва приemanето и прилагането на настоящото решение.
- (17) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, и без да се засяга член 4 от посочения Протокол, Ирландия не участва в приемането на настоящото решение, не е обвързана от него и не го прилага.
- (18) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, Дания не участва в приемането на настоящото решение, не е обвързана от него и не го прилага.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

### Предмет и обхват

1. Създава се Европейска мрежа за миграцията („ЕММ“).

2. Целта на ЕММ е да отговори на потребностите от информация на институциите на Общността, органите и институциите на държавите-членки по въпросите на миграцията и предоставянето на убежище, като предоставя актуална, обективна, достоверна и сравнима информация за миграцията и предоставянето на убежище с цел подпомагане на разработването на политики в тези области в Европейския съюз.

<sup>(1)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1525/2007 (ОВ L 343, 27.12.2007 г., стр. 9).

<sup>(2)</sup> ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31. Директива, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 (ОJ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

3. ЕММ служи също така за предоставяне на информация по тези въпроси за широката общественост.

#### Член 2

##### Задачи

1. За постигане на посочената в член 1 цел ЕММ:
  - а) събира и обменя актуални и достоверни данни и информация от широк набор от източници;
  - б) извършва анализ на посочените в буква а) данни и информация и ги предоставя в лесно достъпна форма;
  - в) в сътрудничество с други съответни органи на ЕС допринася за разработката на показатели и критерии за подобряване на съгласуваността на информацията и подпомагане на разработването на дейности на Общността, свързани с миграционната статистика;
  - г) изготвя и публикува периодични доклади за положението на миграцията и предоставянето на убежище в Общността и държавите-членки;
  - д) създава и поддържа интернет базирана система за обмен на информация, която да предоставя достъп до съответните документи и публикации в областта на миграцията и убежището;
  - е) повишава осведомеността относно ЕММ, като предоставя достъп до събраната от нея информация и разпространява резултатите от дейността на ЕММ, освен ако тази информация е с поверителен характер;
  - ж) координира информацията и си сътрудничи с други съответни европейски и международни органи;
2. ЕММ прави необходимите дейности и да са съгласувани и координирани със съответните общностни инструменти и структури в областта на миграцията и предоставянето на убежище.

#### Член 3

##### Състав

ЕММ се състои от:

- „Национални звена за контакт“, определени от държавите-членки;
- Комисията.

#### Член 4

##### Управителен съвет

1. ЕММ се ръководи от управителен съвет, съставен от по един представител на всяка държава-членка и един представител на Комисията, подпомаган от двама научни експерти.
2. Представителят на Комисията действа като председател на управителния съвет.
3. Всеки член на управителния съвет има право на един глас, включително и председателят. Решенията се вземат с мнозинство от две-трети от гласовете.
4. Представител на Европейския парламент може да участва като наблюдател в заседанията на управителния съвет.
5. По-специално управителният съвет:
  - а) допринася за подготовката и одобрява, въз основа на проект от председателя, годишната програма за дейностите на ЕММ, включително и индикативна сума за минималния и максимален бюджет за всяко национално звено за контакт, която осигурява покриването на основните разходи, свързани с правилното функциониране на мрежата, в съответствие с член 5;
  - б) прави преглед на постигнатия от ЕММ напредък, като при нужда дава препоръки за необходимите действия;
  - в) поне веднъж годишно предоставя сбит доклад на Европейския парламент, Съвета, Комисията, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите относно текущите дейности на ЕММ и ключовите констатации в нейните проучвания;
  - г) определя най-подходящите отношения за стратегическо сътрудничество с други образувания, компетентни в областта на миграцията и предоставянето на убежище, и одобрява, когато е необходимо, административните договорености за такова сътрудничество, според посоченото в член 10;
  - д) дава препоръки на националните звена за контакт относно това как да подобрят дейността си и им помага да приемат необходимите действия, когато констатираните постоянни пропуски в тяхната работата могат да доведат до отрицателни последици за работата на ЕММ.

6. Управителният съвет приема собствен процедурен правилник и заседава по решение на председателя си поне два пъти в годината.

#### Член 5

##### Национални звена за контакт

1. Всяка държава-членка определя едно образувание, което да изпълнява функцията на национално звено за контакт. За да се улесни работата на ЕММ и за да се осигури постигането на нейните цели, държавите-членки, когато е необходимо, вземат предвид потребността от координация между представителя си в управителния съвет и тяхното национално звено за контакт.

2. Националните звена за контакт са съставени от най-малко трима експерти. Един от тях, който действа като национален координатор, е длъжностно лице или служител в определеното образувание. Останалите експерти могат да идват или от същото образувание или от друга национална или международна, частна или публична организация, базирана в държавата-членка.

3. Експертите от всяко национално звено за контакт има като цяло експертни знания в областта на предоставянето на убежище и миграцията, който обхваща аспектите на разработването на политики, правото, научните изследвания и статистиката.

4. Не по-късно от три месеца след влизането в сила на настоящото решение държавите-членки информират Комисията кои експерти влизат в състава на националните звена за контакт, като посочват как тези експерти отговарят на изискванията, установени в параграф 3.

5. Националните звена за контакт изпълняват задачите на ЕММ на национално равнище, и по-специално:

- а) представят национални доклади, включително докладите, посочени в член 9;
- б) допринасят с национална информация към системата за обмен на информация, посочена в член 8;
- в) развиват капацитет за отправяне на *ad hoc* искания и за даване на бърз отговор на такива искания от страна на други национални звена за контакт;
- г) изграждат национална мрежа за миграцията, съставена от широк набор организации и физически лица, действащи в областта на миграцията и предоставянето на убежище, в която са представени съответните заинтересовани страни. От членовете на националните мрежи за миграцията може да се поиска да дадат допринасят към дейностите на ЕММ, по-специално във връзка с членове 8 и 9.

6. Експертите от всяко национално звено за контакт се срещат редовно, за да обсъждат работата му, включително, ако е уместно, организират и срещи с членове на съответните национални мрежи за миграцията, посочени в параграф 5, буква г), и за да обменят информация за текущи и бъдещи дейности.

#### Член 6

##### Координация

1. Комисията координира работата на ЕММ, и също така в съответствие с член 2, параграф 2 прави необходимото тя да отразява по подходящ начин политическите приоритети на Общността в областта на миграцията и предоставянето на убежище.

2. За организиране на работата на ЕММ Комисията се подпомага от доставчик на услуги, избран на основата на процедура за поръчки. Доставчикът на услуги отговаря на изискванията, посочени в член 5, параграф 3, както и на всички други съответстващи изисквания, определени от Комисията.

3. Под надзора на Комисията доставчикът на услуги, *inter alia*:

- а) организира ежедневното функциониране на ЕММ;
- б) изгражда и управлява посочената в член 8 система за обмен на информация;
- в) координира входящата информация от националните звена за контакт;
- г) подготвя посочените в член 7 заседания;
- д) изготвя сборници и анализи на посочените в член 9 доклади и проучвания.

4. След консултация с националните звена за контакт и одобрение от управителния съвет Комисията приема, в рамките на посочените в членове 1 и 2 обща цел и задачи, годишната програма за дейностите на ЕММ. Програмата определя целите и тематичните приоритети. Комисията следи за изпълнението на годишната програма за дейностите и докладва редовно на управителния съвет за нейното изпълнение и за развитието на ЕММ.

5. Следвайки препоръките, предоставени от управителния съвет, посочени в член 4, параграф 5, буква д), Комисията предприема необходимите действия въз основа на споразуменията за безвъзмездни средства, посочени в параграф 6 от настоящия член.

6. Въз основа на годишната програма за дейностите на ЕММ Комисията определя индикативни суми, предназначени за безвъзмездни средства и договори, в рамките на решение за финансиране съгласно член 75 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2005.

7. Комисията отпуска оперативни безвъзмездни средства на националните звена за контакт, които отговарят на посочените в член 5, параграфи 2 и 3 изисквания, въз основа на индивидуални заявления за безвъзмездни средства, подадени от тези звена. Максималният размер за съфинансиране от страна на Общността е определен на 80 % от общите допустими разходи.

8. В съответствие с член 113, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 безвъзмездните средства не подлежат на подновяване съгласно принципа на постепенно намаляване.

#### Член 7

##### Заседания

1. Като правило ЕММ заседава поне пет пъти в годината.
2. Всяко национално звено за контакт се представлява на заседанията на ЕММ от поне един от своите експерти. На заседанията присъстват не повече от трима експерти от всяко национално звено за контакт.
3. Заседанията на ЕММ се свикват и председателстват от представител на Комисията.
4. Целта на периодичните заседания на ЕММ е:
  - а) да се даде възможност на националните звена за контакт да обменят знания и опит, по-специално по отношение на функционирането на ЕММ;
  - б) да се прави преглед на напредъка в работата на ЕММ, и по-специално на изготвянето на посочените в член 9 доклади и проучвания;
  - в) да се извършва посочения в член 8 обмен на информация и мнения, по-специално относно структурата, организацията, съдържанието и достъпа до наличната информация;
  - г) да се предостави платформа за обсъждане на проблемите от практически и правен характер, които стоят пред държавите-членки в областта на миграцията и предоставянето на убежище, по-специално за обсъждане на посочените в член 5, параграф 5, буква в) *ad hoc* искания;

д) да се провеждат консултации с националните звена за контакт при изготвянето на годишната програма за дейностите на ЕММ, посочена в член 6, параграф 4.

5. Експертите и образуванията, които не са членове на ЕММ, могат да бъдат канени на нейните заседания, ако тяхното присъствие се счита за желателно. Може да се организират съвместни заседания с други мрежи или организации.

6. Ако не са планирани в годишната програма за дейностите на ЕММ, посочените в параграф 5 дейности се съобщават своевременно на националните звена за контакт.

#### Член 8

##### Система за обмен на информация

1. В съответствие с настоящия член се създава интернет базирана система за обмен на информация, достъпна чрез определен за целта уебсайт.
2. Съдържанието на системата за обмен на информация обикновено е достъпно за обществеността.

Без да се засягат разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията<sup>(1)</sup>, достъпът до поверителна информация се ограничава единствено до членове на ЕММ.

3. Системата за обмен на информация включва поне следните елементи:
  - а) достъп до общностното и националното законодателство, съдебната практика и развитието на политиките в областта на миграцията и предоставянето на убежище;
  - б) функционалност за *ad hoc* искания, съгласно член 5, параграф 5, буква в);
  - в) кратък речник и справочник по въпросите на миграцията и предоставянето на убежище;
  - г) пряк достъп до всички публикации на ЕММ, включително до посочените в член 9 доклади и проучвания, както и редовен бюлетин;
  - д) указател на изследователите и научноизследователските институции в областта на миграцията и предоставянето на убежище.

<sup>(1)</sup> ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

4. За целите на достъпа до посочената в параграф 3 информация, ЕММ може, ако е необходимо, да добави връзки към други сайтове, където да се открие първоизточникът на информацията.

5. Определеният за целта уебсайт улеснява достъпа до подобни инициативи за информиране на обществеността по свързани въпроси и до сайтове, съдържащи информация относно положението в областта на миграцията и предоставянето на убежище в държавите-членки и в трети държави.

#### Член 9

##### Доклади и проучвания

1. Всяко национално звено за контакт ежегодно представя доклад, в който се описва положението в областта на миграцията и предоставянето на убежище в държавите-членки и в който се указва развитието на политиките и се включват статистически данни.

2. Годишната програма за дейностите включва изготвянето от всяко национално звено за контакт и на други проучвания, по общи зададени параметри, които обхващат специфични въпроси на миграцията и предоставянето на убежище, необходими за подпомагане на разработването на политиките.

#### Член 10

##### Сътрудничество с други образувания

1. ЕММ си сътрудничи с образувания в държавите-членки или в трети държави, в това число и с агенции на ЕС и международни организации, компетентни в областта на миграцията и предоставянето на убежище.

2. Посочените в параграф 1 административни договорености за сътрудничество, които могат да обхващат при нужда сключване от страна на Комисията на споразумения от името на Общността, подлежат на одобрение от страна на управителния съвет.

#### Член 11

##### Бюджетни средства

Бюджетните средства, отделени за действията, предвидени в настоящото решение, са включени в годишните бюджетни

кредити на общия бюджет на Европейския съюз. Наличните годишни бюджетни кредити се одобряват от бюджетния орган в границите на финансовата рамка.

#### Член 12

##### Изпълнение на бюджета

Комисията изпълнява финансовата помощ от Общността в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета.

#### Член 13

##### Преразглеждане

Не по-късно от три години след влизането в сила на настоящото решение и на всеки три години след това Комисията представя на Европейския парламент, Съвета, Икономическия и социален комитет и Комитета на регионите доклад, изготвен на базата на външна и независима оценка, за развитието на ЕММ. Докладът се придружава при необходимост от предложения за изменения.

#### Член 14

##### Публикуване и дата на прилагане

Настоящото решение се прилага от датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

#### Член 15

##### Адресати

Адресати на настоящото решение са държавите-членки, в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност.

Съставено в Брюксел на 14 май 2008 година.

За Съвета

Председател

A. VAJUK